



Ministère de L'Enseignement Supérieure Et de la Recherche
Scientifique



Université Echahid Cheikh Larbi Tébessi -Tébessa

Faculté des Lettres et des Langues

Département de lettres et Langue Françaises

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de **MASTER**

Filière : langue française.

Spécialité: Sciences du langage

Intitulé :

Analyse sociolinguistique du néologisme dans des textos échangés entre les étudiants de Master 2 français de l'Université de Tébessa.

Réalisé par :

- ❖ DJEBAILI Ibetissam
- ❖ GHELLAB Amira

Membres du jury :

- **Président** : Dr. MENACEUR. Université LARBI TEBESSI. TEBESSA.
- **Rapporteur** : Dr. TALBI. Université LARBI TEBESSI. TEBESSA.
- **Examinatrice** : Mlle. BELAIDI. Université LARBI TEBESSI. TEBESSA

Année universitaire :

2022/2023



Ministère de L'Enseignement Supérieure Et de la Recherche
Scientifique



Université Echahid Cheikh Larbi Tbessi -Tébessa

Faculté des Lettres et des Langues

Département de lettres et Langue Françaises

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de **MASTER**

Filière : langue française.

Spécialité: Sciences du langage

Intitulé :

Analyse sociolinguistique du néologisme dans des textos échangés entre les étudiants de Master 2 français de l'Université de Tébessa.

Réalisé par :

❖ DJEBAILI Ibetissam

❖ GHELLAB Amira

Membres du jury :

- **Président** : Dr. MENACEUR. Université LARBI TEBESSI. TEBESSA.
- **Rapporteur** : Dr. TALBI. Université LARBI TEBESSI. TEBESSA.
- **Examinatrice** : Mlle. BELAIDI. Université LARBI TEBESSI. TEBESSA

Année universitaire :

2022/2023

Remerciement

Nous n'aurions commencé ce travail sans remercier le tout puissant

ALLAH.

Nous remercions vraiment notre directeur de recherche docteur

TARBO Abdelmalek pour son orientation et ses précieuses conseils,

ainsi que son encouragement.

Nous remercions également les membres du jury d'avoir accepté

d'évaluer ce travail.

Sans oublier bien sûr à remercier tous les enseignants de notre

département de français qui ont contribué à notre formation.



Dédicace

Je dédie ce simple travail à

*Mes très chers parents qui sont les plus importants de ma vie, ce travail
est le fruit de leurs soutiens et leurs amours pour moi.*

Mes chers frères Bachir Ahmed et Idriss, Ils m'encouragent.

Mes adorables sœurs Bouchra et Noura, symbole de l'tendresse.

Je vous adore !

Amira GHELLAB

Dédicace

Je dédie ce modeste travail tout d'abord à mes parents, parce qu'ils sont la raison pour laquelle j'ai atteint cette étape de ma vie, également à mes frère (Farid, Saleh, Mohamed et spécialement Zamel parce qu'il a m'aide pour continuer mes études et il m'encourage toujours), à mes sœurs (Mariam, Houda, Nadia, Naima et Hanane), et mes amies (Sara, Hourouk, Sara, Houda, Angham, Asma, Loubna, Sana, Basma et Houra).

Ibetissam DJEBAILI

Table des

matières

Introduction	14
Partie 1 : Cadrage théorique	17
Chapitre I : la typologie du néologisme lexical et ses procédés de création	17
Introduction	17
1. Néologisme et néologie	17
2. Les types du néologisme	18
2.1. Néologie lexicale	18
2.2. Néologie morphologique	18
2.3. La néologie sémantique	18
2.4. La néologie par emprunt	18
3. Les formes du néologisme	19
3.1. Spontané	19
3.2. Planifié	19
4. Formation de nouveau mot	19
4.1. Créativité lexicale	19
4.2. La morphologie lexicale	19
4.3. La signification	19
5. Les conditions d'acceptabilité du néologisme	20
5.1. Conditions linguistiques	20
5.2. Conditions sociales	20
6. Les causes du néologisme	20
6.1. Évolution du monde	20
6.2. Économie du Langage	21
6.3. Besoin communicatif	21
6.4. Besoin de domaine	21
7. L'importance de la créativité lexicale	21
8. Les procédés de formation de l'innovation lexicale	22

8.1.	Les matrices externes	22
8.1.1.	L'emprunt	22
8.1.1.1.	Les types d'emprunt	22
8.1.1.1.1.	L'emprunt Direct	22
8.1.1.1.2.	L'emprunt Indirect	22
8.1.1.1.3.	L'emprunt sémantique	22
8.1.2.	Le xénisme	23
8.1.2.1.	Les processus d'intégration du xénisme	23
8.1.2.1.1.	Intégration phonologique et orthographique.....	23
8.1.2.1.2.	Intégration morphologique	23
8.1.2.1.3.	Intégration sémantique.....	23
8.1.3.	Les mots valises	24
8.1.4.	Le calque.....	24
8.1.4.1.	Les types de calque	24
8.1.4.1.1.	Calque sémantique.....	24
8.1.4.1.2.	Calque morphologique.....	24
8.1.4.1.3.	Calque phraséologique.....	24
8.1.5.	L'hybridation	25
8.2.	Les matrices internes.....	25
8.2.1.	Les procédés internes formels.....	25
8.2.1.1.	L'abréviation.....	25
8.2.1.2.	La dérivation	25
8.2.1.2.1.	Les affixes flexionnels.....	26
8.2.1.2.2.	Les affixes dérivationnels	26
8.2.1.3.	La composition.....	26
8.2.1.4.	La troncation	26
8.2.1.5.	La siglaison	27

8.2.2. Les procédés internes sémantiques	27
8.2.2.1. La métaphore.....	27
8.2.2.2. La métonymie.....	27
Conclusion	27
Chapitre 2 : La messagerie électronique via les téléphones mobiles	29
Introduction :	29
1. La communication électronique	29
1.1. La communication électronique synchrone	29
1.2. La communication électronique asynchrone	30
1.3. La communication électronique mixte	31
2. La messagerie électronique à travers les textos	31
2.1. Définition de la messagerie électronique via les textos	32
2.2. Les types des textos	32
2.2.1. SMS réguliers	32
2.2.2. SMS ciblés.....	33
2.2.2.1. SMS ciblés commerciaux.....	33
2.2.2.2. SMS ciblés institutionnels.....	33
2.2.3. SMS géographique	33
2.3. Les caractéristiques des Textos.....	33
3. La structure des textos.....	34
3.1. Les techniques de construction des textos	34
3.1.1. Néographie	34
A. Graphies phonétistes :	34
B. C'est de remplacer des consonnes sourdes par d'autre sonore qui leurs correspondent. .	34
C. Des réductions graphiques :	34
D. Les réductions avec variantes phonétiques :	34
E. Les squelettes consonantiques :	34

F. Syllabogrammes :.....	34
G. Rébus à transfert :.....	34
3.1.2. Les particularités morpho-lexicales.....	34
A. Émoticônes :.....	34
B. Ponctuations :.....	35
C. La majuscule :	35
D. Verlan :.....	35
E. Anglicisme	35
3.2. Les éléments principaux des textos	35
A. Emetteur :.....	35
B. Destinataire :	35
C. Message :.....	35
D. Canal :	35
E. Crédit :.....	36
Conclusion.....	36
Partie 2 : Cadrage pratique	38
Chapitre III : Choix méthodologique et analyse des résultats.....	38
Introduction.....	38
1. La présentation du corpus de l'étude	38
2. Déroulement de la partie investigation	38
3. Méthode et outil de collecte des données	39
4. Présentation et analyse des textos à travers le lexique néologique et les procédés de formation lexicale	39
4.1. Analyse des données	44
5. Présentation et analyse des textos en fonction des langues utilisées	45
5.1. La présentation des résultats	49
6. Bilan et synthèse des résultats	49

Table des matières

7. Discussion des résultats	50
Conclusion Générale	53
Références bibliographiques.....	56
Annexes	61
résumé.....	66

Introduction

Générale

La science évolue jour après jour dans tous les domaines, précisément dans le champ de la communication à travers les réseaux sociaux et les téléphones mobiles, puisqu'ils sont importants dans la vie quotidienne. Les membres de la société, afin d'être en contact entre eux, ils utilisent le téléphone portable comme un moyen de communication, soit par l'usage des appels téléphoniques ou bien par l'envoi des SMS qui leur permettent de faciliter leur échange oral ou écrit entre eux. En effet, les étudiants de Master 2, spécialité sciences du langage, du département de français de l'université de Tébessa font partie des interlocuteurs qui emploient des textos via cet outil technologique d'interaction. Pendant leurs conversations écrites, ils construisent des mots nouveaux par le biais de l'application de multiples procédés de création lexicale. Le néologisme est un phénomène sociolinguistique qui a fait l'objet d'étude de plusieurs recherches récentes. A cet effet, Ben Azouz Nadjiba a effectué une étude en Algérie sur les conditions d'acceptabilité de création lexicale. Les résultats obtenus indiquent que le néologisme lexical doit rendre compte non seulement de la description des formes de mots mais aussi de l'analyse de la structure sociale et les facteurs individuels qui entrent en jeu (Ben Azouz, 2010, p.01).

Pour sa part, Refrafia a mené une recherche en Algérie sur les néologismes dans la presse algérienne écrite d'expression française du quotidien d'Oran. Les résultats obtenus indiquent que les néologismes lexicaux de la presse algérienne écrite, relèvent de différents domaines de la vie, et que leur émergence dans un tel contexte n'est pas pour combler une lacune de langue, mais plutôt ils remplissent un rôle important dans le discours (RAFRAFI, 2019, p.275).

Par ailleurs, l'innovation lexicale est un phénomène qui consiste à l'usage des mots nouveaux de création récente ou l'emprunt depuis peu à une autre langue permettant l'enrichissement des langues vivantes. De manière précise, les étudiants universitaires font généralement recours à ce phénomène linguistique lors des interactions écrites à travers le téléphone mobile. Ce dernier aide de former des nouvelles unités lexicales pour but de transmettre leurs opinions et leurs informations rapidement et facilement. Pour ce faire, l'usage de plusieurs procédés de création lexicale s'avère nécessaire. De l'analyse des travaux antérieurs cités ci-dessus émerge la question centrale suivante :

- par quels moyens les étudiants de master 2, spécialité sciences du langage, du département de française de l'Université de Tébessa utilisent-ils le néologisme lexical pendant leurs échanges écrits par textos via les téléphones portables ? Et quelles sont les langues employées dans ses textos ?

Pour répondre au questionnement ci-dessus, deux hypothèses de travail ont été émises de la manière suivante :

- L'abréviation serait le procédé de création lexicale le plus employé dans les SMS.
- Le français serait la seule langue d'échange écrit entre les étudiants.

L'objectif de ce projet de recherche est d'étudier et analyser les langues utilisées et les techniques de formation lexicale les plus usés dans la messagerie instantanée par SMS.

Pour la vérification des hypothèses de départ, la méthode mixte (descriptive, analytique) a été choisie. Pour ce faire, la collecte des données sera réalisée à l'aide des captures d'écrans des textos écrits et envoyés par les étudiants de master 2, spécialité sciences du langage, du département de français de l'Université de Tébessa via le téléphone mobile.

Ce projet de recherche sera organisé en deux grandes parties : théorique et pratique. En ce qui concerne le volet théorique, il comportera deux chapitres, le premier chapitre contiendra des généralités et des définitions de quelques concepts de base qui sont en rapport avec le sujet en question. Et le deuxième chapitre s'intitulera : « le néologisme lexical dans les textos via le téléphone mobile ». Quant au cadre pratique, il sera composé d'un seul chapitre qui s'intitulera « choix méthodologique et analyse des résultats ».

Partie 1 :

Cadrage théorique

Chapitre I :

La typologie du néologisme lexical et ses procédés de création

« La langue sert à découper le monde, le réel qui nous entoure (POTHIER, 2009, p.18). La langue est un moyen de communication rapide entre les êtres humains. Elle se développe quotidiennement à travers des mots nouveaux à l'origine des autres langues étrangères par des procédés de créativité lexicale. Dans ce premier chapitre théorique, nous allons commencer par la définition des deux concepts de base « néologisme » et « néologie ». Ensuite, nous allons mentionner les différents types de néologisme. Et puis, nous allons citer ses différentes formes. En outre, nous allons parler des conditions d'acceptabilités du néologisme, ses causes et son importance. Enfin, nous allons mentionner les procédés de création du néologisme lexical.

1. Néologisme et néologie

Etymologiquement les mots « néologisme » et « néologie » sont devenus des noms propres utilisés dans les dictionnaires en XVIII^e siècle. En 1726, il y avait uniquement l'usage du mot « néologique » qui est relatif aux mots « néologisme » ou « néologie ». L'apparition du mot « néologisme » pour la première fois était en 1734. Ce terme est composé de deux unités lexicales : « neos » qui veut dire « nouveau » ou « récent » et « logos » qui signifie « discours » ou « parole » ajoutées à un suffixe « isme ». La néologie a marqué sa présence en 1759 avec des lois à respecter. Le néologisme et néologie sont des termes différents mais complémentaires car le néologisme est le fruit de la néologie (Sablayrolles. 2000, p.47).

Selon le dictionnaire Le petit Larousse en couleur (1980), « *le néologisme est un nom masculin de création récente ou acception nouvelle d'un mot existant déjà. Et la néologie est un nom féminin signifiant le processus de la formation de nouvelles unités lexicales* » (Le petit Larousse en couleur, 1980, p.621).

Jean Dubois a défini le néologisme comme « *une unité lexicale (nouveau signifiant ou nouveau rapport signifiant-signifié) fonctionnant dans un modèle de communication déterminé et qui n'était pas réalisé antérieurement* » (DUBOIS et al, 2007, p.322).

Le néologisme est un mot nouveau ou un sens nouveau d'une unité lexicale qui appartient déjà à un code linguistique donné. Tandis que la néologie est une opération qui permet de formuler des nouveaux mots (DUBOIS et al, 2007, p.322).

Selon Jean –François Sablayrolles, « *le néologisme, c'est l'emploi d'un mot nouveau ou un sens nouveau* » (Jean –François Sablayrolles, 2000, p.101), c'est-à-dire, chaque unité lexicale et sens utilisé dans la langue pour la première fois est un néologisme. Pour lui, « *la néologie est un processus par lequel le lexique d'une langue s'enrichit* » (Jean –François Sablayrolles, 2000, p.56).

Cela veut que la néologie soit un moyen d'enrichissement et de développement des langues par le biais de la formation de nouveaux mots.

2. Les types du néologisme

Le néologisme est un domaine de la linguistique ayant différents types : néologisme morphologique ou formelle, néologisme sémantique et néologisme par emprunt.

2.1. Néologie lexicale

La langue française est une langue étrangère utilisée en Algérie dans tous les domaines scientifique, artistique, culturel, etc. Elle existait depuis la période coloniale jusqu'à aujourd'hui. L'innovation lexicale est un phénomène linguistique, il s'agit de la création de nouvelles unités lexicales à l'aide de plusieurs techniques. Elle permet d'enrichir les langues en existence par le nouveau lexique crée à partir des langues étrangères et vice versa. La créativité lexicale est un acte individuel à travers lequel chaque personne peut produire ses propres nouveaux mots.

« La créativité lexicale se définit comme création de mots nouveaux dans une langue, processus par laquelle le lexique de cette langue s'enrichit. La néologie contemporaine met en évidence l'existence de nombreuses constructions syntaxiques, particulières qui résultent dans la plupart des cas de la traductions littérales de l'arabe vers le français ».(Ben Azouz, 2010, p.15).

2.2. Néologie morphologique

La langue est partagée entre tous les membres de la société et chacun a la capacité de produire de nouveau lexique dans sa langue maternelle par des procédés de créativité lexicale. À partir du radical d'un mot, il est possible de construire des mots nouveaux. Par exemple, dérivation, dériver, dérivationnelle, etc. Ce type de néologie lexicale permet de construire de nouvelles formes lexicales par la composition ou la dérivation.

2.3. La néologie sémantique

Elle s'intéresse au sens des nouvelles unités lexicales qui se font à partir du nouveau sens. Elle a pour but la dénomination des nouveaux lexiques de sens moderne. Autrement dit, c'est le fait de relier un signifiant à un signifié qui existait déjà dans la langue, ce qui permet au mot d'être polysémique par l'utilisation de métaphore et de métonymie.

2.4. La néologie par emprunt

C'est le cas où des nouveaux mots sont construits à partir des autres mots appartenant aux langues étrangères sans subir aucune modification comme le mot « shopping ». Ce type de néologisme est la conséquence du contact des langues dans les différents domaines économique, politique et culturel, etc. L'emprunt est un procédé interne de l'innovation lexicale permettant d'enrichir la langue d'usage lexicalement.

3. Les formes du néologisme

Selon le linguiste John Cloud boulanger, dans ses travaux, l'innovation lexicale se divise en deux types : spontanée ou planifiée. (Claud,1983, p.82).

3.1. Spontané

L'individu fait face à ce type lorsqu'il est exposé à une situation de sa vie quotidienne sans conscience ni intention, ce qui apparaît dans son vocabulaire et son discours. La lexicologie est la science qui s'intéresse à l'étude de cette forme.

3.2. Planifiée

Ce type est spécifique aux linguistes, car ils utilisent consciemment et intentionnellement des processus spécifiques et organisés avec un objectif spécifique et une méthode spéciale. C'est ce dont s'occupe la lexicologie.

4. Formation de nouveau mot

Selon Mortureux, pour Inventer de nouveaux mots nécessite trois choses importantes : les procédés de formation du néologisme et la forme du mot et la sémantique. (*Mortureux, 2011, p.11*).

4.1. Créativité lexicale

C'est un ensemble de mécanismes utilisés dans la dérivation de mots compatibles avec la science de la grammaire et de la morphologie, car il n'affiche pas les règles du dictionnaire et peut être facilement inclus dans celui-ci.

4.2. La morphologie lexicale

D'après Debove, la morphologie donne différents modèles de dérivation dans la langue, car elle se concentre sur la forme du mot. Alors que les gens créent généralement un groupe de mots pour un sens et c'est ce que la morphologie essaie d'éviter. (Debove,1982, p.16).

4.3. La signification

Le sens du nouveau mot est lié à la relation de la langue au monde et à la société, car le mot tire sa forme de la science de la morphologie et de la grammaire, et sa signification de la façon dont il est utilisé dans la société.

5. Les conditions d'acceptabilité du néologisme

Ben Azouz, Nadjiba a expliqué les conditions d'acceptabilité de la création lexicale comme suit : « *L'étude de la créativité lexicale doit rendre compte non seulement de la description des formes des mots nouveaux, mais encore à examiner la structure sociale et les facteurs identitaires, Blessée* ». (BEN AZOUZ, 2010, p.01).

Elle a distingué deux conditions essentielles pour accepter certain nouveau mot dans la langue :

5.1. Conditions linguistiques

Les nouveaux mots ne peuvent être considérés comme un renouvellement que s'ils sont enregistrés dans le dictionnaire, et ce dernier exige des conditions importantes pour que le mot en fasse partie, comme l'utilisation de mots dans un large éventail, ainsi que leur soumission aux conditions du dictionnaire. C'est-à-dire, qu'ils ont une origine linguistique correcte. Il s'agit d'ajuster les mots et la terminologie de la langue. Les mots peu utilisés ou complexes ne peuvent pas être acceptés dans le dictionnaire et ne remplissent pas les conditions d'acceptation.

5.2. Conditions sociales

Les mots nouveaux doivent avoir une grande pratique parmi les membres de la société, ce qui montre que l'individu en a besoin dans les conversations quotidiennes publiques et privées, et cela est nécessaire. Pour HJELMSLEV, le degré de l'usage du nouveau mot est le critère principal de leur acceptation et de leur classification dans la langue. La société ne peut accepter la classification d'un mot rarement utilisé dans le lexique. (Ben Azouz, 2010, p.04).

6. Les causes du néologisme

Pour JEAN Prouvost, les raisons les plus importantes qui poussent les interlocuteurs et les étudiants spécialement à recourir au phénomène du néologisme sont :

6.1. Évolution du monde

Pour nommer des nouvelles inventions et idées que la langue ne peut exprimer ainsi que pour expliquer certains phénomènes, des mots et des expressions s'ajoutent au langage. En effet,

l'innovation lexicale peut avoir une autre fonction, c'est de démontrer la réalité des étudiants qui se situe entre la tradition et la modernité en même temps dans leurs échanges.

6.2. Économie du Langage

C'est le remplacement des concepts et des termes longs et complexes par des mots courts et faciles à prononcer par les locuteurs. Pour l'auditeur, des mots en anglais s'emploient dans la situation pour simplifier le discours. Lorsqu'un locuteur ne trouve pas le mot adéquat immédiatement dans la langue dans laquelle il communique, il fait appel à d'autres créations linguistiques.

6.3. Besoin communicatif

La langue doit évoluer et créer de nouvelles unités linguistiques pour suivre le rythme des besoins communicatifs des locuteurs dans différentes situations de communication. Donc, ce ne sont pas seulement des nouveaux produits qui enrichissent le lexique d'une langue, ce sont aussi des nouveaux mots qui sont nés de la différence entre générations. En effet, la langue des jeunes ou langue moderne est assez différente de celle de leurs parents.

6.4. Besoin de domaine

C'est le besoin de l'individu d'inventer des mots simples et faciles à utiliser dans le domaine de l'étude ou du travail. Il crée un mot ou un code pour raccourcir un mot long et complexe.

7. L'importance de la créativité lexicale

L'importance du néologisme peut se résumer dans ces points suivants :

- ❖ La création lexicale est une réalité de la société et de la langue parce que le renouvellement reflète le développement et progrès continus.
- ❖ Transformer la langue d'un outil de communication rigide en un moyen vital qui maintient partout nouveauté et exclusivité.
- ❖ Améliorer le langage des individus et renforcer leur vocabulaire par l'utilisation de nouveaux mots.

❖ Une langue qui ne répond pas aux besoins des locuteurs est considérée comme langue morte et rigide contrairement à une langue qui cherche à satisfaire les désirs de ses locuteurs. Car, c'est une langue riche.

8. Les procédés de formation de l'innovation lexicale

D'après le professeur Jean François Sablayrolles, les mécanismes de formation des mots sont divisés en matrice interne qui englobe les procédés morphologiques et sémantiques et matrice externe qui représente l'emprunt et ses types. (Sablayrolles, 2012, p.06).

Lorsqu'on étudie le phénomène de renouvellement, on trouve de nombreux procédés parmi eux.

8.1. Les matrices externes

Selon J. Sablayrolles, cette matrice contient « *les mots nouveaux qui ne sont pas produits par le système de la langue, mais sont importés d'autres systèmes linguistiques, de langues étrangères* » (Sablayrolles, 2012, p.07).

8.1.1. L'emprunt

Un emprunt est un mot ou une expression qu'un locuteur ou une communauté emprunte à une autre langue, sans le traduire, mais en l'adaptant généralement aux règles morphosyntaxiques, phonétiques et prosodiques de sa langue.

8.1.1.1. Les types d'emprunt

8.1.1.1.1. L'emprunt Direct

C'est l'emprunt d'un mot ou de mots d'une autre langue qui n'est pas présent dans la langue d'origine, en raison du développement des médias automatisés, de la médecine ou d'autres domaines, comme le mot « Facebook ». C'est un mot emprunté à la langue anglaise et est utilisé dans d'autres langues avec la même écriture et la même prononciation.

8.1.1.1.2. L'emprunt Indirect

Ce sont des mots pris d'une langue à l'autre, où ils diffèrent dans la manière de la prononciation ou de l'écriture, ou ensemble, comme « politique », et son origine est latine « *politicus* ».

8.1.1.1.3. L'emprunt sémantique

C'est le fait d'emprunter le sens d'un mot étranger et mettre l'accent sur le mot existant dans la langue. Le nom « souris » a pris un nouveau sens en informatique pour désigner, sous l'influence de l'anglais « mouse », le dispositif de pointage relié à un ordinateur. Cet emploi est passé dans l'usage.

8.1.2. Le xénisme

Pour J. DUBOIS, « *Un xénisme est une unité lexicale constituée par un mot d'une langue étrangère et désignant une réalité propre à la culture des locuteurs de cette langue* » (DUBOIS, 2002, p. 512).

Donc il s'agit d'un emprunt lexical qui sert à dénommer des réalités typiquement étrangères, des concepts appartenant à une autre culture.

Exemple

« Adhan » dans la culture arabe est un appel à la prière qui reste le même et se prononce en arabe dans les pays étrangers.

Clou de girofle, Kronfel

L'occlusive arrière vélaire sourde [q] est notée à l'aide des lettres qui en français rendent l'occlusive, dorso-palatale sourde [k].

8.1.2.1. Les processus d'intégration du xénisme

8.1.2.1.1. Intégration phonologique et orthographique

Cela signifie l'intégration d'une langue dans une autre dans le système sonore et d'écriture comme l'alphabet en arabe et le français.

8.1.2.1.2. Intégration morphologique

Il désigne les formes masculine, féminine, plurielle et singulière des mots. Lorsqu'un mot est tiré d'une langue étrangère, il garde la forme de la première langue. Comme « *la wilaya* », c'est féminin en arabe, a gardé le genre et le nombre de mot dans la langue cible. « *Musulman* » nom masculin singulier en arabe.

8.1.2.1.3. Intégration sémantique

C'est l'emprunt d'une phrase ou d'un mot qui n'a pas de vocabulaire à une autre langue et son utilisation dans un texte spécifique, et ce type est utilisé par les écrivains en particulier.

Les Esquimaux sont les premiers habitants de l'Arctique et ce terme est utilisé dans d'autres langues.

8.1.3. Les mots valises

Pour J. DUBOIS : « *Un mot-valise résulte de la réduction d'une suite de mots à un seul mot qui ne conserve que la partie initiale du premier mot et la partie finale du dernier, ce sont des porte-manteaux* ». (DUBOIS, 2002, p.313).

C'est la combinaison de mots ou d'expressions complexes en un seul mot de deux langues ou d'une seule langue, selon l'usage. Par exemple :

- Logiciel + bibliothèque sera logithèque.
- Hélicoptère + aéroport Sera héliport.

8.1.4. Le calque

D'après Olivier Bertrand, « *le calque est la forme d'emprunt lexical qui vise à traduire littérairement un terme d'une langue source dans la langue cible* ». (Bertrand, 2008, p.13).

Le calque est un type d'emprunt lexical particulier dont le terme emprunté doit être traduit littéralement d'une langue à une autre.

Exemple :

C'est l'anglais « honeymoon » qui a littérairement donné lune de miel depuis le 18 siècle en français.

8.1.4.1. Les types de calque

8.1.4.1.1. Calque sémantique

C'est la traduction de la signification du mot ou du terme d'une langue étrangère dans les langues premières.

- « Gentlemen » c'est « gentilhomme ».

8.1.4.1.2. Calque morphologique

Il traduit littéralement des mots composés et complexes morphologiquement à une autre langue.

8.1.4.1.3. Calque phraséologique

Ce type est concerné par les expressions où il traduit une phrase d'une langue particulière à une autre.

- « Power politics » c'est « politique de force ».

- « Railway » c'est « chemin fer ».

8.1.5. L'hybridation

Pour J. DUBOIS, « *Un mot hybride est un mot composé dont les constituants sont empruntés à des racines de langues différentes. Ainsi, automobile, dont les racines sont l'une grecque (autos ; « de soi-même ») et l'autre latine (mobilis, « qui peut se mouvoir »), est un mot hybride ».*(DUBOIS, 2002, p.235).

C'est l'état de relier les racines des mots de deux langues ou plus les unes aux autres pour former un mot avec une signification spécifique. Comme :

Philosophe est emprunté au grec, philosophía. C'est celui qui cultive sa raison, qui conforme sa conduite à des principes et travaille à fortifier son âme contre les coups du sort, personne qui a un comportement inspiré par la sagesse.

8.2. Les matrices internes

8.2.1. Les procédés internes formels

La langue française a enrichi son lexique par l'utilisation des procédés morphologiques comme la dérivation, la composition, et la siglaison, etc.

8.2.1.1. L'abréviation

Pour J. DUBOIS, « *toute représentation d'une unité ou d'une suite d'unités par une partie de cette unité ou de cette suite d'unités est une abréviation ».*(DUBOIS, 2002, p.01).

C'est un raccourcissement d'un mot ou d'un groupe de mots par des lettres ou des symboles fréquemment utilisés dans un texte ou dans un domaine.

Exemples :

- Mr : monsieur
- 1^{er} : premier
- + : plus

Automobile : auto

8.2.1.2. La dérivation

« *La dérivation est la production ou le processus de production de mots construits par suffixation (rajout d'un suffixe) ou par préfixation (rajout d'un préfixe) et l'on parle aussi quelque fois d'infixation »* (Bouzidi, 2010, p.102).

La dérivation est une opération de formulation des nouvelles unités lexicales à travers l'ajout des affixes à la racine (radicale).

Il y a deux types d'affixes :

8.2.1.2.1. Les affixes flexionnels

Ce sont des morphèmes liés, ils doivent attacher au radicale, ce type d'affixation permet de construire des nouvelles formes différentes d'un même mot par les marques du genre et du nombre dans l'adjectif par exemple : une veste noire. Et aussi par la terminaison des verbes conjugués par exemple : marche, marches, marchez, etc.

8.2.1.2.2. Les affixes dérivationnels

C'est le cas où des mots nouveaux sont construits par des préfixes au début des mots avant le radicale ils sont nombreux par exemple : in, im, des, etc. Et par des suffixes à la fin des mots après le radicale, exemple : ation, tion, able, ible, ment, etc.

8.2.1.3. La composition

« On appelle la composition le procédé par lequel on forme une nouvelle unité lexicale en unissant deux mots existants ». (Maurice. G, et André. G, 2011, p. 196). La composition est la réunion de deux mots pour construire un nouveau noyau lexical significatif. La composition des mots se fait par des outils, par exemple : un trait d'union ou un mot à côté d'un autre mot ayant un seul sens.

Exemple : les Etats-Unis.

Pomme de terre.

Porte manteau.

8.2.1.4. La troncation

La troncation est un procédé de néologie lexicale. Elle est le fait de raccourcir des mots pour faciliter la prononciation des mots longs ; c'est-à-dire, on prononce la partie première du mot ou sa dernière partie (dérivation, aphérèse).

Exemple : - autobus=bus.

- Bibliothèque= bib.

8.2.1.5. La siglaison

La siglaison est un processus de formation de sigles à travers les lettres initiales écrites en majuscule des mots successifs qui forment une unité lexicale. Les sigles sont des codes qui facilitent l'écriture des noms dans tous les domaines. Exemple : FLE est l'équivalent de Français Langue Etrangère.

« Les sigles sont des unités formées par la suite des lettres initiales de mots composés » (Martinet, et Christophe Pellat René, 2009, p. 917).

8.2.2. Les procédés internes sémantiques

Ce type de procédé s'intéresse au sens derrière l'utilisation des expressions et les mots dans une situation de communication. Il y a deux types : la métaphore et la métonymie.

8.2.2.1. La métaphore

La métaphore est une figure de style, elle concerne au sens implicite des mots et expressions. Elle aussi ressemble à la comparaison entre deux choses.

Exemple : le mot « souris » existe dans le domaine informatique et il ressemble à l'animal souris à travers sa forme et ses mouvements.

8.2.2.2. La métonymie

La métonymie est une figure de style, elle est aussi un procédé de créativité lexicale. Autrement dit, elle représente le contenant pour le contenu, matière pour un objet et la cause par l'effet.

- Exemple : « la fumée » représente « le feu ».

En conclusion, Le néologisme est un phénomène qui touche la vie humaine et la vie des étudiants spécialement. Dans ce chapitre, nous avons abordé la définition du néologisme et néologie en tant que concept et phénomène sociolinguistique. Il est défini comme création des nouveaux mots et des expressions morphologiquement et sémantiquement. Nous avons montré les types et les formes de création dans la langue. Nous avons connu les raisons et les motivations les plus importantes qui poussent les individus à innover.

- En fin, nous avons indiqué l'importance du phénomène dans les échanges quotidiens des individus ainsi que les procédés de création lexicale utilisés par les étudiants.

Chapitre III :

La messagerie électronique via les téléphones mobiles

« *L'humanité est la communicabilité elle-même* » (COHEN, 2010, p.14). Toutes les personnes ne peuvent jamais vivre sans communication entre eux à cause de leur nature psychique, et ils se complètent par leurs échanges et interaction orale ou écrite. Aujourd'hui, grâce au développement de science surtout dans le domaine de technologie, la communication fait le monde comme une petite zone. Parmi les outils de communication utilisés qui permettent de faciliter le contact entre les individus, c'est le téléphone mobile. En effet, les textos sont considérés comme une manière efficace d'échanges écrits entre les étudiants universitaires. Alors dans ce chapitre, nous allons essayer de définir d'abord la communication électronique et ses deux types synchrone et asynchrone, puis la communication mixte, après nous allons aborder la messagerie électronique à travers les textos, sa définition et ses caractéristiques, et quels sont les techniques utilisées pour construire des SMS, et quels sont leurs éléments principaux ? Et à la fin nous allons conclure par les objectifs des textos.

1. La communication électronique

« *On entend par la communication électronique une forme de communication par laquelle l'information sera transmise au récepteur grâce à des signaux émanant de matériels électroniques* » (www.sitededie.fonainepicard.com). La communication électronique s'appelle aussi la télécommunication. Elle permet d'envoyer des informations et de contacter rapidement entre les interlocuteurs à distance sans faire aucun effort.

La communication électronique ou la télécommunication est nécessaire dans la vie quotidienne des individus. Parmi ses avantages, elle est rapide, rentable, pratique et généralement instantanée. Elle aide aussi à développer la recherche scientifique par l'échange écrit ou orale entre les étudiants universitaires de différents pays. Elle progresse les différents domaines artistique, culturel, économique.

Pour communiquer dans ce jour-là, il existe plusieurs manières rapides comme les réseaux sociaux tels que Facebook, Instagram ; Et par SMS, appel téléphonique, ou par vidéos. Il y a deux types de communication électronique : la communication électronique synchrone et la communication électronique asynchrone.

1.1. La communication électronique synchrone

La communication synchrone est un échange direct et instantané entre deux ou plusieurs personnes en temps réel, et elle n'a pas un délai. D'une autre manière, la communication électronique synchrone, c'est le processus d'envoi et de réception des informations de manière simple et rapide comme les réunions virtuelles sur les différentes plateformes, les appels et les discussions directes soit en face à face ou via un appel téléphonique, etc. La communication synchrone est très rapide et elle ne

prend pas beaucoup de temps, et elle permet également de répondre rapidement et d'enseigner à distance à travers un outil de communication.

Ce type de communication aide les interlocuteurs à communiquer tout simplement sans se déplacer, aussi un locuteur peut transmettre ses émotions durant un appel vidéo et chaque personne peut voir l'allocataire comme s'il est à côté de lui.

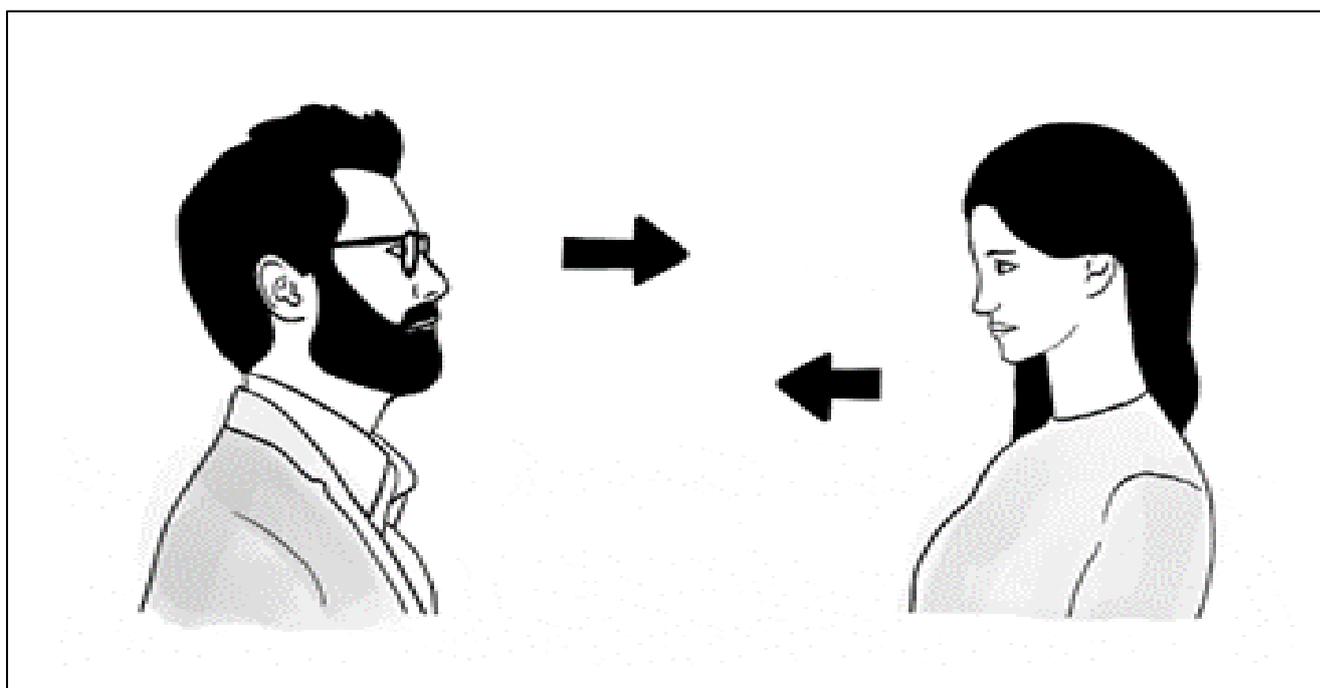


Figure1 : la communication électronique synchrone (www.Evalaab.com).

1.2. La communication électronique asynchrone

La communication électronique asynchrone est un type de communication instantanément parce qu'elle ne se fait pas en temps réel. Ce type de communication permet de transférer des données et des informations sans synchronisation avec une horloge, elle se fait par des outils de communication électronique asynchrone comme : les cartes postales, les E-mails ou les SMS et par le biais des applications de messagerie instantanée (WhatsApp, Microsoft teams ou Slack). La communication électronique asynchrone donne aux interlocuteurs la liberté de répondre aux messages comme ils veulent. Elle offre la chance de réfléchir avant d'envoyer un message. Elle permet aussi d'enregistrer les discussions et les informations. Ainsi, elle est utilisée dans les entreprises, les hôtels et les restaurants pour assurer une bonne réservation des rendez-vous afin de gagner du temps.

La distinction entre la communication électronique synchrone et asynchrone est que lorsqu'un locuteur envoie un message par un moyen d'échange à n'importe qui et qu'il n'obtient pas de réponse à son message pendant plus de 30 minutes, alors il est dans une communication asynchrone. Chaque

outil de communication électronique asynchrone peut être un moyen de communication synchrone grâce à une réponse instantanée aux messages envoyés.

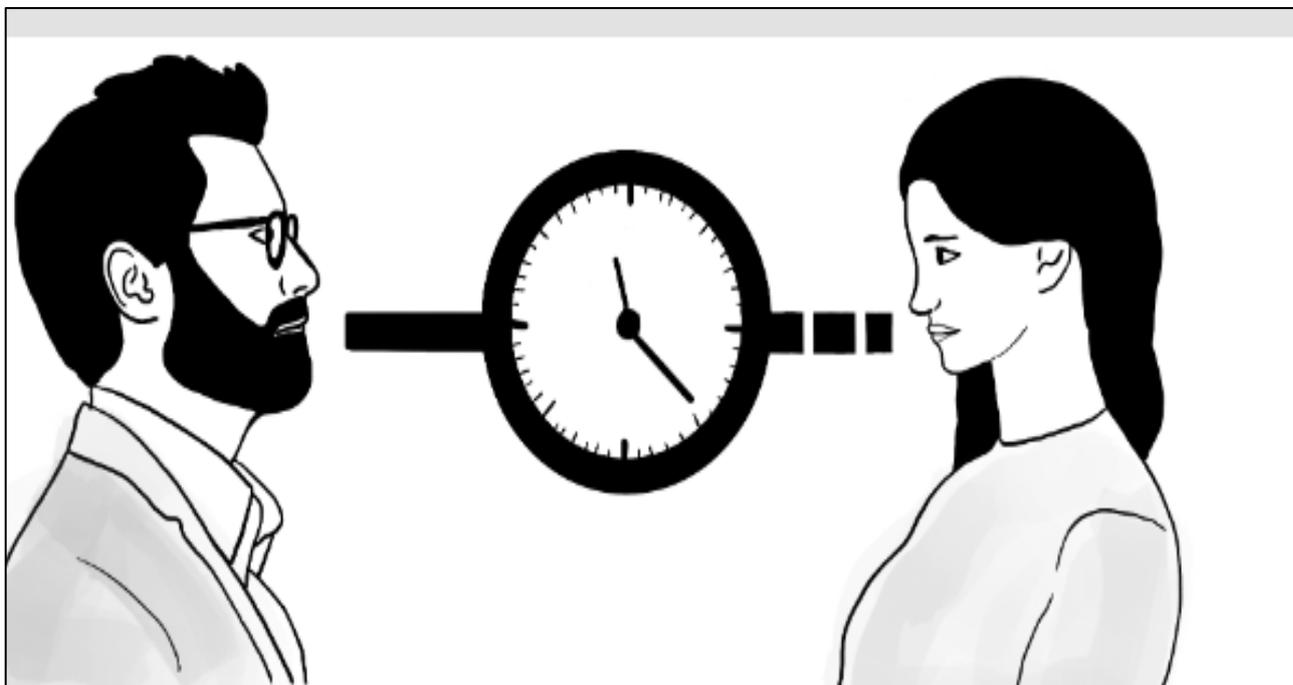


Figure 2 : la communication électronique asynchrone (www.Evalaab.com).

1.3. La communication électronique mixte

La communication électronique mixte est tout simplement l'utilisation des deux types de communication électronique en même temps l'une est synchrone et l'autre est asynchrone par un outil de communication.

Le mix communication est une fiche utilisée pour analyser les besoins de communication et formalise les principales actions d'échange à mener à chaque population. Il définit l'ensemble des messages par population pour s'assurer la cohérence de la communication. Il consiste aussi à déterminer pour chaque population concernée par le projet, leurs attentes de communication (www.e-marketing.fr). Il représente différentes pistes d'action possible. La publicité de produits comprend en même temps la publicité dans les médias tels que les magazines, la télévision et les journaux, et hors média comme la communication par événement, la promotion dégustation, la promotion, pack, les relations publiques et la communication graphique.

2. La messagerie électronique à travers les textos

Le téléphone mobile est devenu un outil de communication important et indispensable dans la vie quotidienne. Il permet à la fois une communication électronique synchrone et une communication électronique asynchrone. Cette dernière est représentée dans la messagerie électronique à travers les

textos. Les SMS sont devenus aujourd'hui une nouvelle forme de communication électronique asynchrone entre les individus. Selon SAMAH Nadia, les SMS ont créé une nouvelle utilisation de langue dans le temps réel, et qui se diffère de celle utilisée dans les genres écrits traditionnels (SAMAH, 2015, p.40). Alors, quelle est la définition d'une messagerie électronique à travers les textos ?

2.1. Définition de la messagerie électronique via les textos

La messagerie électronique est l'un des fondateurs de la communication en entreprise. Elle peut être considérée aussi comme un outil de marketing. Ce moyen est utilisé pour communiquer à travers l'envoi et la réception des messages écrits via deux téléphones mobiles sous forme de textos(www.blog.provecto.fr).

« Le terme texto est l'appellation privilégiée par l'office québécois de la langue française (OQLF) pour désigne un court message alphanumérique que l'on peut recevoir ou envoyer à partir d'un terminal mobile. On peut aussi utiliser les termes message texte ou SMS comme des synonyme à texto » (www.lacsq.org).

Le texto est un nom qui désigne un court message alphanumérique envoyé par un individu par le biais d'un téléphone mobile. Le texto est utilisé comme un synonyme de mot anglais SMS.

Le SMS est un sigle anglais qui signifie « Short Message Service » ; qui veut dire en français « Service de messages succincts », par « minimessages » ou « texto » ; c'est un service qui permet de transmettre des messages écrits au moyen d'un téléphone portable. Le premier message aurait été envoyé en 3 décembre 1992, par Neil Pap Worth de Sama Group, de son ordinateur à un téléphone mobile sur le réseau Vodafone GSM au royaume (Benslimane, 2007, p.42).

Le SMS ou le texto est un service qui ne demande pas de dépenser beaucoup d'argent, il aide de faire une liaison entre les personnes, ce service est fiable, direct et rapide, il aide les gens qui n'ont pas d'internet pour communiquer et il est disponible dans tous les types de téléphone mobile.

2.2. Les types des textos

Il existe de nombreux types de messages et ils se différencient afin de répondre au plus grand nombre possible de besoins des particuliers, des entreprises et des différentes institutions. Parmi les types de messages les plus importants figurent les suivants :

2.2.1. SMS réguliers

Le texte de ce message comprend une idée, un service ou des offres spécifiques que les individus cherchent à communiquer rapidement à autrui par le biais d'un certain nombre de lettres uniquement ou d'icônes.

2.2.2. SMS ciblés

Les messages dirigés sont divisés en deux types, commerciaux et institutionnels.

2.2.2.1. SMS ciblés commerciaux

Ce service est considéré comme l'un des services SMS les plus utilisés par les entreprises. Le mécanisme du service SMS ciblé est basé sur l'envoi d'un message texte contenant un bref site Web, et lorsque les utilisateurs ou clients ciblés cliquent sur ce lien, ils iront automatiquement vers la boutique en ligne ou le site Web de l'entreprise sur Internet.

2.2.2.2. SMS ciblés institutionnels

C'est une méthode utilisée par les organisations pour envoyer un seul SMS au plus grand nombre de clients cibles en quelques secondes et en un seul clic. Cette méthode est la plus largement utilisée et la plus populaire parmi de nombreuses organisations gouvernementales ou à but non lucratif.

2.2.3. SMS géographique

Il existe deux types de ce message, le premier est commercial et le second est individuel.

Ce service est considéré comme l'un des services SMS les plus rentables, car ces messages atteignent le public cible en fonction de l'emplacement géographique avec une grande précision, et garantissent ainsi la mise en œuvre de campagnes SMS réussies avec la plus grande efficacité et le taux d'erreur le plus bas possible.

2.3. Les caractéristiques des Textos

- La communication par les textos est limitée par des contraintes techniques, économiques et situationnelles.
- Le message est court et ses caractères sont limités.
- Les informations du message sont brèves.
- L'utilisation des techniques qui permettent d'employer des chiffres et émoticônes avec des lettres.
- Facilité de transmission et d'accès au destinataire.
- Les Textos peuvent être envoyés et reçus à tout moment et n'importe où.

3. La structure des textos

3.1. Les techniques de construction des textos

Selon Jacques Anis, pour construire un message téléphonique il doit se plier à un ensemble de techniques. L'auteur a classé ces techniques en deux catégories néo-graphiques et morpho-lexicales. (Anis, 2022, p.508).

3.1.1. Néographie

Selon Dubois, c'est la partie de terminographie qui s'occupe de relever de façon systématique les innovations lexicales d'une langue, qui dépendent plusieurs techniques.

A. Graphies phonétistes :

B. C'est de remplacer des consonnes sourdes par d'autres sonores qui leur correspondent.

Exemple : « quelqu'un » est remplacé par « klk1 ».

C. Des réductions graphiques :

Cette technique consiste à raccourcir les mots ou remplacer les mots par des lettres qui transmettent le sens sans interruption.

- Exemple : « qui » est remplacé par « ki ».

D. Les réductions avec variantes phonétiques :

C'est de remplacer un son par une lettre qui maintient sa syllabe. Exemple : « Oui » est remplacé par « wi ».

E. Les squelettes consonantiques :

Selon Boileau, il s'agit de supprimer toutes les voyelles et garder les consonnes.

- Exemple : « Dans » devient « ds ».

F. Syllabogrammes :

Ce sont des signes graphiques employés pour transcrire une syllabe d'un mot.

- Exemple : « Bouton » est transcrit par le signe « b ».

G. Rébus à transfert :

Cette technique est utilisée pour raccourcir les mots longs et les mots polysyllabiques où ils sont réduits à des lettres faciles à comprendre.

- Exemple : « Je ne sais pas » devient « j n ssps ».

3.1.2. Les particularités morpho-lexicales

A. Émoticônes :

Un groupe de symboles et de formes qui reflètent l'état psychologique de l'expéditeur. Ce sont de petits symboles constitués d'un groupe de différents signes alphanumériques.

- Exemple : (θ θ)(⊙ ⊙)⊙ ⊙

B. Ponctuations :

Le ton de la voix où bien les mouvements donnent un sens particulier à une question, une interrogation ou une exclamation. Dans l'écriture, les signes de ponctuation aident à comprendre rapidement le sens de la parole.

- Exemple : Tu fais quoi ?

C. La majuscule :

Elle est généralement utilisée au début d'une phrase ou d'un nom propre. Elle est automatiquement programmée dans le système téléphonique.

- Exemple1 : Elle arrive dans une minute.
- Exemple 2 : Ahmed.

D. Verlan :

C'est quand le locuteur inverse des syllabes en modifiant les voyelles d'un mot.

- Exemple : « Beur » devient « Rebeu ».

E. Anglicisme

C'est l'utilisation de certains mots de la langue anglaise d'une manière spécifique au locuteur.

- Exemple : « Today » devient « 2 day ».

3.2. Les éléments principaux des textos

Selon le schéma de Jakobson, le processus de communication nécessite la présence d'un ensemble d'éléments.

A. Emetteur :

C'est celui qui produit et envoyer un message.

B. Destinataire :

C'est la personne qui reçoit le message. Il s'adresse aux deux pronoms toi et vous. Le récepteur est également émetteur dans la mesure où il manifeste sa participation à l'échange communicatif par un autre message.

C. Message :

Désigné une séquence de signaux qui correspond à des règles de combinaisons précises, et qui un émetteur transmet à un récepteur par l'intermédiaire d'un canal.

D. Canal :

C'est la liaison physique et psychologique entre l'émetteur et destinataire.

E. Crédit :

Signifie le crédit que l'on doit acheter pour envoyer des messages. Un crédit mobile sera égal au coût d'envoi d'un Message à un utilisateur.

3.3. Les objectifs des textos

- Orienter ses prospects et/ou clients vers une action ciblée
- Envois de notifications, lancements d'offres promotionnelles, sondages auprès de vos clients... et vous garantissent des résultats à moindre coût.
- Les SMS peuvent aussi bien cibler une clientèle locale, voire issue de personnes mal équipées en internet.
- C'est un excellent outil de développement de la relation clients et de fidélisation.
- Établir et renforcer les relations par des messages de félicitations ou en posant des questions sur la santé, la vie, ...
- Capter efficacement l'attention des consommateurs.
- La meilleure façon de communiquer des nouvelles et des événements importants entre les individus.

Finalement, La communication électronique permet l'échange d'informations entre les personnes à travers des communications synchrone et asynchrone et parfois les deux en même temps. Elle se réalise par le biais de plusieurs moyens de communication tels que les textos via la téléphonie mobile. Les textos possèdent certaines caractéristiques où les individus utilisent un ensemble de techniques spécifiques pour rédiger de courts messages dans le but de les transmettre rapidement aux destinataires.

Partie 2 :

Cadrage pratique

Chapitre III :

Choix méthodologique et analyse des résultats

Dans ce volet pratique, nous allons analyser les SMS des étudiants de département de langue française de l'Université de Tébéssa. Pour faire cette analyse, nous allons utiliser un outil de recueil des données. Cette étude va permettre de connaître les procédés de création néologique les plus utilisés dans les textos échangés par téléphone mobile, ainsi que de découvrir les langues utilisées par l'échantillon étudié dans ce projet de recherche. Donc, l'objectif de cette analyse est de vérifier et de voir si l'abréviation est le procédé le plus usé par les étudiants et encore de voir si la langue française est la seule langue d'interaction écrite entre ces étudiants.

1. La présentation du corpus de l'étude

Le corpus étudié dans ce projet de recherche est constitué de 78 SMS écrits, recueillis des téléphones portables appartenant aux étudiants du département de langue française de l'Université de Tébéssa.

En raison de facteur des dates des messages qui est déterminant, nous avons choisi une catégorie de textos propres aux étudiants de différents âges et de différents sexes. Ces jeunes universitaires pratiquent la langue française quotidiennement entre eux à cause de leur spécialité, c'est pour cela qu'ils ont constitué un nouveau langage linguistique, ce dernier contient des nouvelles unités lexicales durant leurs échanges écrits qui leur permettent de faire une communication instantanée et efficace.

La collecte du corpus a duré de 9 mois. Nous avons trouvé certaines difficultés parce qu'un certain nombre d'étudiants ont hésité de nous fournir leurs mini-messages. Car ils estiment que leurs SMS sont intimes. Alors nous avons relevé 78 messages, ce nombre des textos nous semble suffisant et représentatif pour mener cette étude.

2. Déroulement de la partie investigation

Pour réaliser ce projet de recherche et collecter les données, nous avons suivi les étapes suivantes :

- a) Recueillir les SMS des étudiants du département de français de l'Université de Tébéssa.
- b) Lire les textos attentivement et les classer dans un tableau selon la date d'envoi.
- c) Relever les nouvelles unités lexicales dans les mini-messages et les mettre dans une autre colonne et mentionner les procédés néologiques de chaque nouveau mot. Et classer par la langue employée.

- d) Choisir la méthode analytique pour étudier l'échantillon.

3. Méthode et outil de collecte des données

Afin de traiter le corpus utilisé dans ce projet de recherche, nous avons choisi la méthode analytique qui permet d'étudier les textos transmis entre les étudiants et nous avons opté pour une étude mixte, qualitative et quantitative. Concernant l'outil de collecte des données, nous avons utilisé la capture d'écran par le téléphone portable parce qu'elle facilite le recueil rapide des données et elle permet aussi de connaître toutes les informations de chaque message comme la date et l'heure d'envoi. Ce moyen de collecte des données est rapide et efficace, il nous a permis de gagner beaucoup de temps.

4. Présentation et analyse des textos à travers le lexique néologique et les procédés de formation lexicale

Tableau 1 : liste des mots néologiques dans les textos.

Numéro	La date	Message	Lexique néologique	Signification	Procédé du néologisme
1.	19/09/2022	Slm classeur ta3ek 3andi	Slm Ta3ek 3andi	Salam alikoum (mot de salutation) j'ai ton classeur	Emprunt
2.	19/09/2022	J'ai fatigue	fatigue	J'ai fatigué	Dérivation
3.	19/09/2022	Va dormir by	By	Au revoir	Emprunt
4.	20/09/2022	Je ss chi le mds	Chi Mds	Chez Médecin	Abréviation Abréviation
5.	20/09/2022	Lazem trou7i lgénéco	Lazem lgénico	Il faut gynécologue	Emprunt Dérivation
6.	29/09/2022	J'ai changé le grp 3	Grp 3	Groupe 3	Siglaision
7.	29/09/2022	B1 et toi	B1	Bien	Abréviation
8.	07/10/2022	Il partira le dim	Dim	Dimanche	Abréviation
9.	10/10/2022	Prq ne pa assistais ajr	Pa Ajr	Pas aujourd'hui	Abréviation Abréviation
10.	10/10/2022	Jss au travail	Jss	Je suis	Siglaision
11.	03/11/2022	Wikanditi wla rawe7ti	Wikanditi	La fin de semaine	Emprunt
12.	04/11/2022	Nn fi dar khali	Nn Khali	Non Mon oncle	Abréviation Emprunt

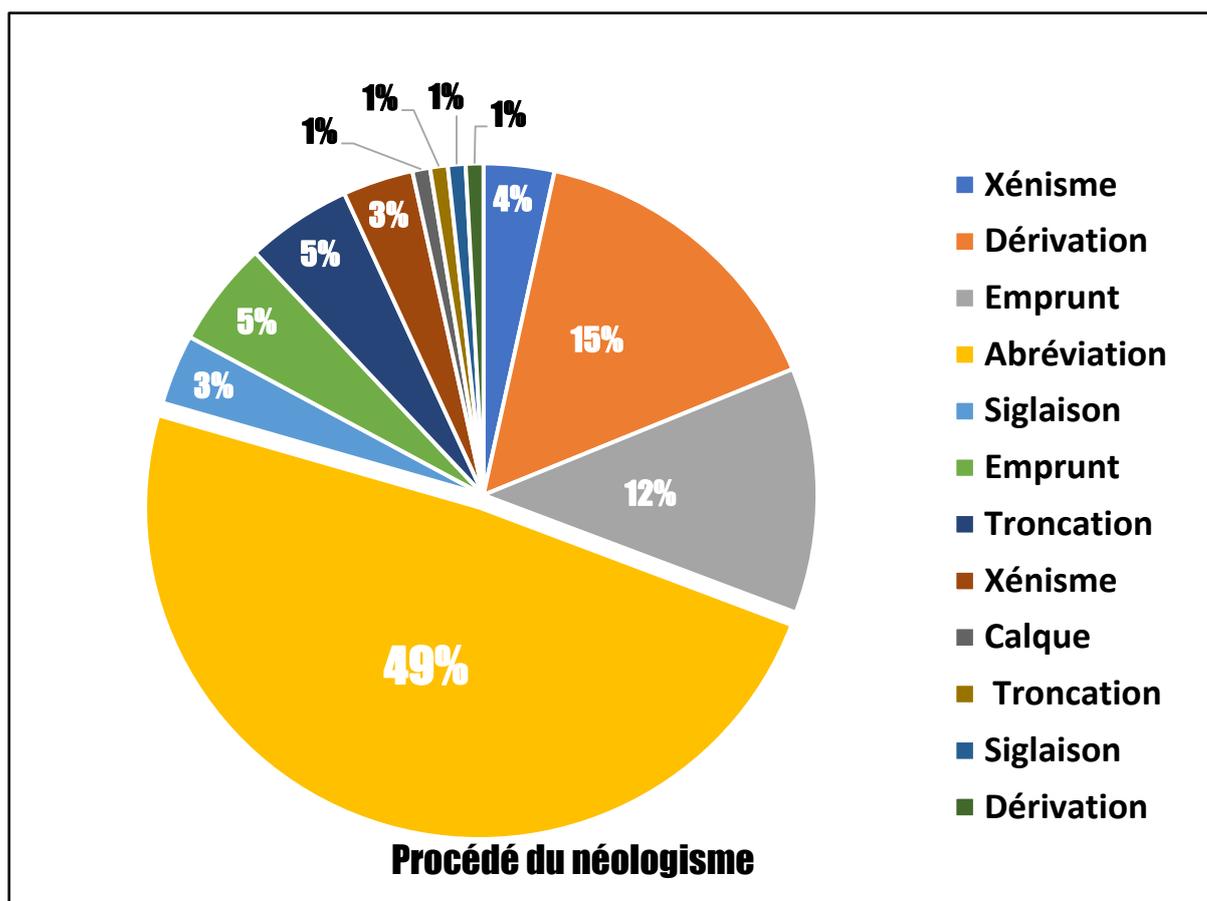
13.	04/11/2022	Reposer toi bien bonn rétablissement	Reposer Bonn	Repose-toi Bonne	Dérivation Abréviation
14.	14/11/2022	Stylek 4	Stylek 4	Ton style est beau	Dérivation Emprunt
15.	17/11/2022	J'arrive ds une demi heur	Ds	Dans	Abréviation
16.	17/11/2022	Rani fi car	Car	autobus	Emprunt
17.	21/11/2022	Mr hidous ja	Mr	Monsieur	Abréviation
18.	21/11/2022	Oui fi anf 3	Anf 3	Amphithéâtre 3	Troncation
19.	14/12/2022	Rani diposit le trv	Diposit Trv	J'ai déposé le travail	Xénisme Abréviation
20.	14/12/2022	Ray barda jibi cap	Cap	Capuche	Abréviation
21.	15/12/2022	J'ai terminé l'intero t vs	Intero	Interrogation	Troncation
22.	15/12/2022	Des ques catasph	Ques Catasph	Question Catastrophe	Troncation Troncation
23.	01/01/2023	Koul an vs bien rabi yfarhek	Koul an Rabi yfarhek	Chaque année Que Dieu vous garde	Emprunt Xénisme
24.	01/01/2023	Amin ma belle	Amin ma belle	Que dieu accepte ta prière	Xénisme
25.	09/01/2023	Bj 3lik	Bj 3lik	Bonjour à vous	Abréviation Emprunt
26.	15/01/2023	I miss u ma chérie	U	You : tu me manque	Emprunt
27.	09/2/02/2023	C'est mn nv num	Mn Nv Num	Mon Nouveau numéro	Abréviation Abréviation Abréviation
28.	12/02/2023	Dm1 nchallah yji livreur	nchallah	Dieu a voulu	Xénisme
29.	12/02/2023	Ok ma sœur	Ok	D'accord	Emprunt
30.	26/02/2023	Ptr oui	Ptr	Peut être	Abréviation
31.	28/02/2023	Ripondi svp ci urgent	Ripondi Svp Ci	Reprendre S'il vous plait C'est	Dérivation Abréviation Dérivation
32.	02/03/2023	Ta3erfiha hadhik	jelbabista		Xénisme

		jelbabista			
33.	02/03/2023	Oçok gyzel	Oçok gyzel	Elle est belle	Emprunt
34.	02/03/2023	Ji besoin d'une rép Essato	rép Essato	Réponse Exact	Troncation Emprunt
35.	15/03/2023	Jib 3mek 3 bag	3 bag	Baguettes	Troncation
36.	16/03/2023	Chokini tu sais	chokitni	Tu me choqué	Dérivation
37.	04/04/2023	Vs êtes chic	Chic	Elégant	Emprunt
38.	14/04/2023	Mn anniv aj et v oublier	Aj V oublier	Aujourd'hui Vous Oubliez	Abréviation Abréviation Dérivation
39.	17/04/2023	Bravo derti rayek	Bravo Derti rayek	Exclamation	Emprunt
40.	19/04/2023	Mzel 3andek msg	Mazel Msg	Pas encore Message	Calque Abréviation
41.	19/04/2023	No j'ai les sup	No Sup	Non Supprimer	Abréviation Abréviation
42.	19/04/2023	Mn prt mayacseptich arb	Mn Prt Mayakseptich arb	Mon portable n'accepte pas la langue Arab	Abréviation Abréviation Dérivation Abréviation
43.	20/04/2023	Sorry j'ai ps	Sorry	Excusez moi	Emprunt
44.	22/04/2023	Bn fete de aid el fir	Bn Aid elfitr	Bonne	Abréviation Xénisme
45.	22/04/2023	Mrc a vs mm	Mrc Vs Mm	Merci à vous même	Abréviation Abréviation Abréviation
46.	25/4/2023	Tu fais rire wlh	Wlh	Jure	Emprunt
47.	29/04/2023	Bnn soirée a b1 tt	Bnn Tt	Bonne soirée A bientôt	Abréviation Abréviation
48.	29/04/2023	Mli7	Mli7	Beau	Emprunt
49.	29/04/2023	Cv bb	Cv Bb	Ça va Bebe	Abréviation
50.	29/04/2023	Bien hmdl	Hmdl	Dieu merci	Xénisme
51.	29/04/2023	Nn PS encore	Nn Ps	Non Pas	Abréviation

52.	29/4/2023	Ah dcr	Dcr	D'accord	Abréviation
53.	29/4/2023	Imposi je n peux ps l'oublier	imposi	Impossible	Troncation
54.	29/4/2023	twa aussi	Twa	Tu	Abréviation
55.	29/04/2023	Bn8 ma belle	Bn8	Bonne nuit	Abréviation
56.	30/04/2023	Atwa au6i	Twa Au6i	A toi Aussi	Abréviation Abréviation
57.	30/04/2023	Pas de prblm	Prblm	Problème	Abréviation
58.	30/04/2023	J'suis dzl prcq j'étais okpé à cause de travail	J' Dzl Prcq Okpé	Je suis Désolé Parce que Occupé	Abréviation Abréviation Abréviation Dérivation
59.	30/4/2023	Vraiment Wi	Wi	Oui	Abréviation
60.	30/4/2023	Ntr sevenir resteront tjr dans ntr vie	Ntr Tjr	Notre Toujours	Abréviation Abréviation
61.	30/04/2023	Good night baby	Good night baby	Bonne nuit	Emprunt
62.	30/04/2023	Bb je te laisse mntn sous la garde et la production de dieu 2m1 j'ai bcq des choses à faire	Bcq Mntr	Beaucoup Maintenant	Abréviation
63.	04//05/2023	Sa fi lgnts qu'on na pas parler	Sa fi Lgnts	Ça fait Longtemps	Abréviation
64.	01/05/2023	Et la partie prtque qu method on va trvailler	Prtqe Qul Method trvailler	Quelle est la méthode utilisée dans la partie pratique	dérivation
65.	04/05/2023	Bnsrr	Bnsrr	Bonsoir	Abréviation
66.	04/05/2023	Hiiii ar u ok	Hiiii ar u ok	Salut comment allez vous	Emprunt Abréviation Abréviation
67.	04/05/2023	Fine ms j'ai uns qst	Ms	Mais	Abréviation

68.	04/05/2023	Quel est dfrnc entre l bid op.cit	Dfrnc	Quelle est la différence entre les techniques de référence bibliographie	Abréviation
69.	04/05/2023	Laqul	Laqul	Laquelle	Dérivation
70.	04/05/2023	Quand a fait refrnc	Refrnc	Référence	Dérivation
71.	04/05/2023	Je pense q elles sont des methds de rfrce	Elles sont Methds de rfrce	Elles sont Méthode de référence	Dérivation
72.	05/05/2023	Bnj cmt cv	Cmt	Comment allez-vous ?	Abréviation
73.	05/05/2023	Tfqq ma belle ?!	Tfqq	Tu fais quoi ?	Siglaison
74.	05/05/2023	Esq les refrnces sont oblgr les refrmations	Esq Oblgr	Est-ce que	Siglaison Dérivation
75.	05/05/2023	J'ai une quest consecn notre mmr du rechech	Concern Mmr recherch	Concerne-le Mémoire De recherche	Dérivation Abréviation Dérivation
76.	05/05/2023	Jss entrn d prpr les gatox pr l aid et toi	Jss Entrn Prpr gatox Pr	Je suis Entrain Préparé le gâteau Pour	Siglaison Dérivation Dérivation Abréviation
77.	05/05/2023	Aaaa dcr mr6 lssl	Lssl	L'essentiel	Abréviation
78.	06/05/2023	Je ss au resto Friends	Resto friends	Restaurant Des amis	Emprunt

Figure3 : représentation des Procédés du néologisme utilisés dans les textos.



4.1. Analyse des données

D'après le tableau et diagramme circulaire qui comportent des données relatives au lexique néologique et les procédés de création lexicale, nous constatons que les étudiants, inscrits en Master 2 sciences du langage au département de français de l'Université de Tébessa, utilisent largement l'abréviation (en jaune) pendant leur interaction écrite par les textos via les téléphones portables dans les différentes situations de communication. Le recours à cette technique a été effectué afin de gagner du temps également, car les messages à transmettre doivent être limités au nombre de caractères autorisés.

Les étudiants utilisent parfois l'emprunt. Ils empruntent des mots appartenant à la langue arabe dialectale parce qu'elle représente la langue de communication la plus employée dans leur vie quotidienne. En outre, nous avons remarqué l'usage de l'anglais, car elle est la langue la plus utilisée à l'échelle mondiale.

Par ailleurs, les autres procédés sont rarement utilisés comme le xénisme et la dérivation. Aussi, l'absence des autres procédés de créativité lexicale comme la métaphore et mot-valise a été enregistrée.

De plus, les étudiants utilisent également les techniques de la néographie comme les squelettes consonantiques par le remplacement des lettres par des syllabes ou par des chiffres. Ils suppriment aussi les voyelles des mots tout en gardant seulement la première et la dernière consonne. Afin de suivre le rythme de l'évolution en cours dans le monde, c'est pour cela que ces étudiants ont fait recours à ces différentes techniques de création lexicale.

La présence des mots d'origine religieuse a été explicitement remarquée dans les textes des étudiants. Cet usage s'explique par le fait que la religion islamique est enracinée dans la personnalité de ces individus.

5. Présentation et analyse des textes en fonction des langues utilisées

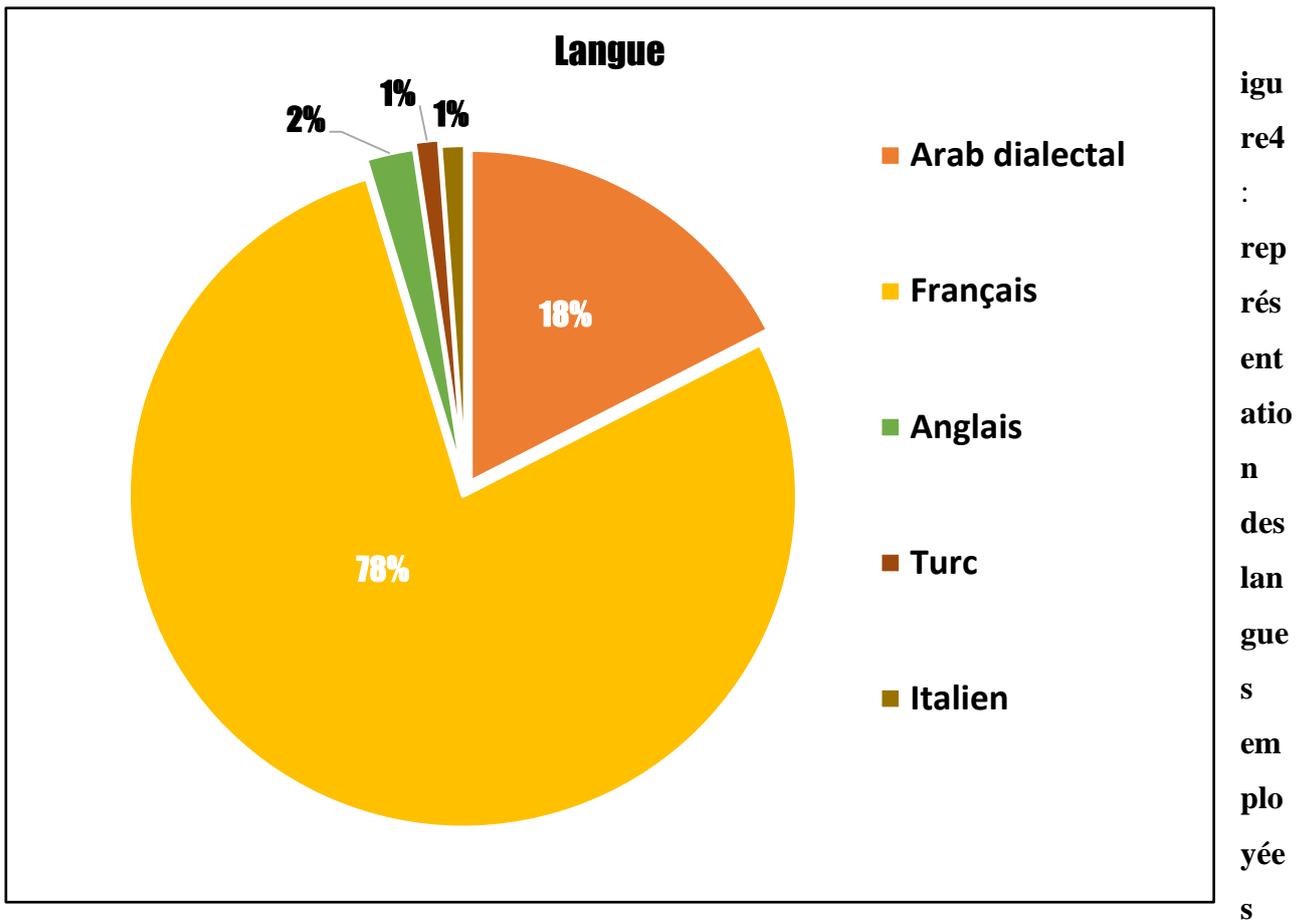
Tableau 2 : liste des langues employées dans les textes.

Numéro	Lexique néologique	Langue
1.	Slm Ta3ek 3andi	Arabe Arabe Arabe
2.	Fatigue	Français
3.	By	Anglais
4.	Chi Mds	Français
5.	Gr 3	Français
6.	B1	Français
7.	Lazem Lgénico	Arabe Français
8.	Dim	Français
9.	Pa Ajr	Français
10.	Jss	Français
11.	Wikanditi	Anglais
12.	Nn Khali	Français Arabe
13.	Reposer Bonn	Français
14.	Stylek 4	Français Anglais

15.	Ds	Français
16.	Car	Anglais
17.	Mr	Français
18.	Anf 3	Français
19.	Diposit Trv	Français
20.	Cap	Français
21.	Intero	Français
22.	Ques Catsph	Français
23.	Koul an Rabi yfarhek	Arabe
24.	Amin	Arabe
25.	Bj 3lik	Français Arabe
26.	U	Anglais
27.	Mn Nv Num	Français
28.	Nchallah	Arabe
29.	Ok	Anglais
30.	Ptr	Français
31.	Ripondi Svp Ci	Français
32.	Jelbabista	Arabe
33.	Oçok gyzel	Turc
34.	rép Essato	Français
35.	3 bag	Français
36.	Chokitni	Français

37.	Chic	Anglais
38.	Aj V Oublier	Français
39.	Bravo Derti rayek	Italien
40.	Mazel Msg	Arabe
41.	No Sup	Anglais
42.	Mn Prt Mayakceptich arb	Français
43.	Sorry	Anglais
44.	Bn Aid elfitr	Français Arabe
45.	Mrc Vs Mm	Français
46.	Wlh	Arabe
47.	Bnn Tt	Français
48.	Mli7	Arabe
49.	Cv Bb	Français Français
50.	Hmdl	Arabe
51.	Nn Ps	Français Français
52.	Dcr	Français
53.	Imposi	Français
54.	Twa	Français
55.	Bn8	Français
56.	Twa Au6i	Français
57.	Prblm	Français
58.	J' Dzl	Français

	Prcq Okpé	
59.	Wi	Français
60.	Ntr Tjr	Français Français
61.	Good night baby	Français
62.	Bcq Mntr	Français
63.	Sa fi Lgnts	Français
64.	Prtqe Qul Method trvailler	Français
65.	Bnsrr	Français
66.	Hiiii ar u ok	Anglais
67.	Ms	Français
68.	Dfrnc	Français
69.	Laqul	Français
70.	Refrnc	Français
71.	Elle sont Methds de rfrce	Français
72.	Cmt	Français
73.	Tfqq	Français
74.	Esq Oblgtr	Français Français
75.	Concern Mmr Recherch	Français Français Français
76.	Jss Entrn Prpr gatox Pr	Français Français Français Français
77.	Lssl	Français
78.	Resto Friends	Français Anglais



dans les textos.

5.1. La présentation des résultats

Le tableau et la figure ci-dessus montrent que, pendant les conversations écrites et envoyées sous forme de textos via le téléphone portable, les étudiants universitaires emploient plusieurs langues. De manière circonstanciée, le français est la langue la plus utilisée dans la plupart des messages parce qu'elle est la langue de leur spécialité.

Ils font également recours à la langue arabe. Ils empruntent des mots à l'arabe dialectal durant leurs échanges écrits, parce que le registre familier est le plus dominant entre amis et collègues de manière spontanée.

Les étudiants universitaires utilisent également la langue du monde, c'est-à-dire, l'anglais vu que cette langue est utilisée par tous les pays du monde et dans tous les domaines.

Le tableau ci-haut montre aussi que les étudiants empruntent rarement des mots à l'italien et au turc, car nombreux d'entre eux ne n'emploient pas ces deux langues dans leurs discussions.

6. Bilan et synthèse des résultats

À partir de l'analyse des messages recueillis, nous avons découvert que les abréviations ou squelettes consonantiques, les réductions graphiques, les syllabogrammes, les étirements graphiques

et les onomatopées sont généralement les caractéristiques linguistiques des SMS des étudiants de Master au département de français

En analysant les messages obtenus par les étudiants de Master, nous avons pu connaître les caractéristiques du langage innovant et sa méthode d'innovation, qui se sont manifestées dans leur utilisation fréquente d'abréviations, de squelettes statiques et d'écritures phonétiques et des chiffres.

L'alternance linguistique apparaît dans les différents messages à travers l'emprunt de différentes langues et dialectes, et l'éloignement des langues standards.

L'exposition des étudiants au monde, par divers moyens de communication, les a aidées à se constituer un stockage linguistique diversifié.

Les étudiants de Master 2, science du langage, ont la capacité de créer leur propre lexique par divers moyens pour différentes raisons et motifs.

7. Discussion des résultats

Dans cette recherche scientifique, nous nous sommes concentrées sur deux points importants à travers les hypothèses qui ont été proposées et la problématique à laquelle nous avons essayé de répondre, quels sont les procédés de la création lexicale via lesquels les étudiants inventent de nouveaux mots, et auxquels s'ajoutent les langues utilisées dans leur communication.

Chaque année de nouveaux termes sont inventés, et cela est dû aux progrès et au développement dans le domaine de la communication, et cela est évident dans les messages des étudiants, où ils essaient de briser les restrictions linguistiques dans diverses opérations. Le dont le l'abréviation est le procédé le plus dominant vu sa rapidité et son efficacité, contrairement à la génération précédente qui prend en compte et respecte à la lettre les règles de la langue cible.

Les étudiants communiquent par différentes langues parlées en Algérie. Ils utilisent largement le français, et cela est dû à leur domaine d'études et à leurs relations avec l'entourage universitaire. Contrairement aux études précédentes, qui ont confirmé que la langue maternelle est la langue la plus utilisée et la plus diffusée parmi les étudiants à différents niveaux.

Dans toute recherche scientifique, il y a un côté pratique qui vise à étudier et à analyser le phénomène à travers une méthodologie qui convient à l'échantillon, et à partir de là, nous avons essayé d'étudier la plupart des messages et de découvrir la manifestation de leur innovation à travers un ensemble de processus et les mécanismes utilisés dans le renouvellement linguistique des étudiants dans différentes situations sociales et universitaires.

Nous avons constaté que la plupart des textos dépendent de l'abréviation et des squelettes consonantiques dans leurs divers aspects, ainsi que des sons dans la rédaction des messages. La

plupart des étudiants ont eu recours à différentes langues afin de communiquer dans diverses situations et lieux.

Conclusion

Générale

Notre recherche a trait au néologisme lexical dans les textos transmis via les téléphones mobiles par des étudiants de master 2, sciences du langage, du département de français de l'Université de Tébessa.

A travers cette étude, nous avons tenté d'étudier différents aspects de la création lexicale, à partir de ses formes et ses types, de ses causes jusqu'à comment créer des nouveaux mots par plusieurs procédés. Nous nous sommes concentrés sur deux angles qui sont : les techniques d'innovation lexicale et les langues dominantes dans les messages téléphoniques.

Tout étudiant peut consciemment ou inconsciemment créer un nouveau lexique pour enrichir son langage avec une formation différente, vous constaterez qu'un mot a plusieurs écritures morphologiques qui permet de construire de nouvelles formes lexicales, qui ont des significations différentes utilisées dans d'autres contextes. Les étudiants traitent un groupe de facteurs et des raisons qui favorisent l'innovation, individuellement ou collectivement. Ils considèrent le néologisme lexical comme un moyen et un outil par lequel ils s'adaptent aux évolutions de la science.

Pour étudier ce phénomène, nous avons donc eu recours à des captures d'écran des messages écrits et envoyés entre le public choisi pour cette étude. Nous avons examiné les hypothèses pour vérifier si elles sont affirmées ou bien infirmées.

Cette recherche vise à analyser les différents procédés utilisés par les étudiants dans leurs échanges via les textos ainsi que la mesure dans laquelle ils dépendent de l'abréviation. Elle est présente dans la plupart des messages pour répondre aux besoins des étudiants par ses techniques de création linguistique. Et aussi, elle tente de vérifier que les étudiants sont des plurilingues ou bien bilingues.

Après avoir analysé les textos des étudiants dans diverses situations de communication, nous avons pu confirmer notre hypothèse selon laquelle la plupart des étudiants font recours à l'abréviation et ses mécanismes comme les squelettes, syllabogrammes et le rébus transfert.

De plus, ils ont la capacité de communiquer en utilisant plusieurs langues et plusieurs dialectes. Ils emploient l'alternance codique (le français comme langue de spécialité et l'arabe en tant que langue maternelle auxquels s'ajoutent l'anglais et italien). Ces résultats ne sont pas compatibles avec la seconde hypothèse.

Le langage des messages d'aujourd'hui est en constante évolution, parce que l'innovation permet aux étudiants d'économiser le temps et les efforts, aussi qu'une facilité de traitement car ils

peuvent comprendre et déchiffrer les messages afin de s'y habituer. Ils ont la compétence de créer un propre langage pour suivre cette évolution. Ils essaient donc de contourner toutes les règles linguistiques et grammaticales par l'utilisation de nombreux procédés de création lexicale bien connus et établis.

Après avoir analysé les résultats obtenus, nous constatons que la langue des messages est libérée en réécrivant les mots de plusieurs manières et via différentes méthodes, car elle n'a pas besoin de vérification orthographique, et ces mots sont considérés comme orthographiquement incorrects dans la langue standard.

En fin, les résultats des analyses réalisées représentent un point de départ pour de nombreux travaux à venir afin de répondre à plusieurs questions centrales nouvelles comme : à quelle mesure la langue standard accepte-t-elle de nouveaux mots dans son dictionnaire ? Est-ce que les nouveaux mots remplacent la langue classique ?

Références

bibliographiques

❖ Ouvrages

- Chancellerie, f. (2014). *Guide de néologie terminologie*. Chancellerie fédérale.
- David, C et Boucherit, A et al. (2010). « *Le langage, Les langues ET les nécessités de la communication* » : conversation à Censier. France : Lambert Lecas.
- Jean, & Christophe, P. (2009). « *Grammaire méthodique du français* ». France : édition revue et augmentée. *Les éditions de l'école polytechnique*. Palaiseau Cedex.
- Maurice, G & André, G. (2011). « *Le Bon usage* » : Grevisse langue française. Italie. 15^e édition : Maison de Boeck duculot.
- OLIVIER, B. *Histoire du vocabulaire française origine, emprunt, création lexicale*.
- POTHIER, B. (2009). « *Langue, langage et interaction culturelle* ». France : Les Editions de l'UCO (Harmattan).
- Ronald, B. (2009). *La communication et interactions*. modulon ligne.
- Sablayrolles, j.f (2000). *Le néologisme en français contemporain examen du concept et analyse des productions néologiques récentes*. Honoré Champion. Paris.
- Sablayrolles, j.f. (2017) *les néologismes créer des mots nouveaux aujourd'hui*. Edition carnier. Paris.

❖ Dictionnaires

- LAROUSSE. (2002). *Dictionnaire de linguistique*. LAROUSSE- Bordas <https://ia600503.us.archive.org/8/items/DictionnaireDeLinguistiqueDubois/Dictionnaire-de-Linguistique-Dubois.pdf>
- Petit LAROUSSE en couleur. (1984). *Dictionnaire encyclopédique pour tous*. Libraire Larousse.

❖ Les mémoires et les thèses

- BENSLIMANE, I. (2007). Mémoire de magister « *Le parler des jeunes : Cas des sms des étudiants du département de langue et littérature française* », université Mentouri de Constantine à l'Algérie. <http://depot.umc.edu.dz/handle/123456789/3837>

- BOUZIDI, B. (2010). thèse de doctorat « *Néologie et néologisme de Forme dans le dictionnaire : le petit Larousse Illustré* », université de FARHAT Abbas de Sétif à l'Algérie. <http://despace.univ-setif2.dz/handle/setif2/146>
- SAMIHI, N. (2015). Thèse de doctorat « *La créativité langagière et la formation lexicale du vocabulaire SMS chez les lycées algériens aspects linguistiques, sociolinguistique et socio didactique* », université d'A. Mira-Bejaia à l'Algérie <http://univ-bejaia.dz/dspace/123456789/12656>

❖ **Articles scientifiques :**

- Anis, J-C. (2006). Communication électronique scripturale et formes langagières. <http://rhrt.edel.univ-poitiers.fr/documentef73.html?id=547>
- Ben Azouz, N. (2010). « Le Français en Algérie : créativité lexicale et identité culturelle », n°6, faculté des lettres et langues, université de Mohamed khider de Beskra à l'Algérie. <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/484/6/2/168588>
- Ben Azouz, N. (2011). Politique linguistique en l'Algérie arabisation et francophonie. Revue de la faculté des lettres et sciences humaines et sociales de Biskra. <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/108/4/9/108861>
- Boubir, N. (2012). *Les sms du téléphone portable : désormais des caractères libres*. Synergies Algérie. Vol n 17. <https://gerflint.fr/Base/Algerie17/boubir.pdf>
- Boulanger, J-C. (1983). L'innovation lexicale spontanée et l'innovation lexicale planifiée. Département des langues et linguistique. Université Californie. Vol n 10. https://boulanger.recherche.usherbrooke.ca/document-article-boulanger_1983d
- Khelladi, S.A. (2012). *Processus d'intégration de l'emprunt lexical dans la presse algérienne*. Synergies Chili. Vol n 8. https://gerflint.fr/Base/Chili8/khelladi_sid_ahmed.pdf
- Lahcen, Ab. (2020). *Degré d'usage des néologismes dans les écrits chez les apprenants de l'amazighe*. Timsal n Tamazight. Vol n 11. <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/138588>
- Lanchantin, T (2015). *De la relation entre l'usage de l'écrit numérique et la qualité d'orthographe*. Glassa vol n 118.

- Lanseur, S. (2020). *Les modes de présentation des xénismes l'économie dans la presse et radio francophones algériennes*. Revu expression. Vol n 10. <https://fac.umc.edu.dz/fll/images/expressions10/Soufiane%20LANSEUR.pdf>
- Lasheb, M. (2019). « *Les particularités du discours journalistique dans la presse écrite algérienne d'expression française, l'utilisation du néologisme dans la chronique tranche vie cas d'étude le quotidien d'Oran* ». UnivOran. <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/144/13/1/189528>
- Merzouk, S. (2010). *La créativité lexicale néologique à base des suffixes iste et eur dans la presse écrite en Algérie*. Synergies. Vol n 11. <https://gerflint.fr/Base/Algerie11/merzouk.pdf>
- Merzouk, S. (2021). *Xénisme emprunt et alternance codique comme moyen de l'expression culturelle dans le discours religieux de Tarik RAMADAN*. Revu multi linguales. Vol n 3. <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/174251> <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/174251>
- Tamine, M & Boutemenine, L. (2022). *SMS language quantitative study obbreviative processanong batna anéo viriters*. Tribintaries. Vol n 6. <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/189728>
- Yahiaoui, Z. *l'emprunt et les conditions de son acceptabilité en langue française imago interculturalités et didactique*. Vol n 21. <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/543/21/1/208721>

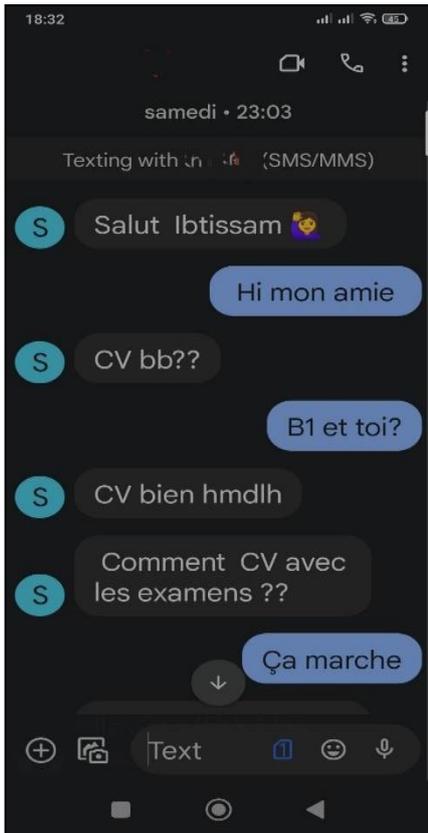
Sites web :

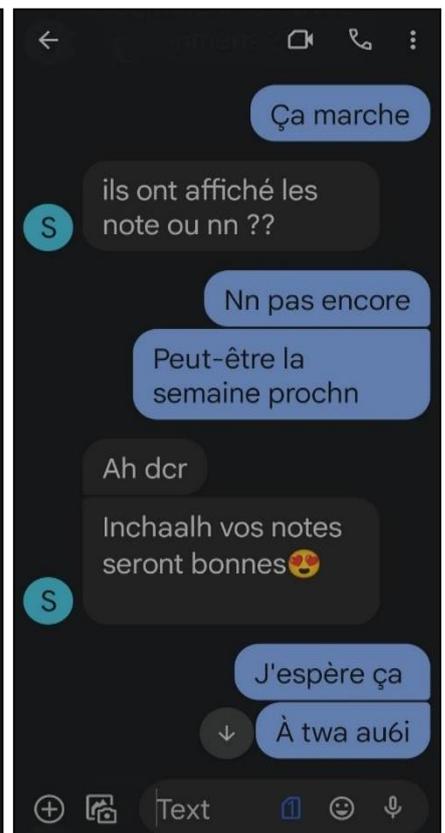
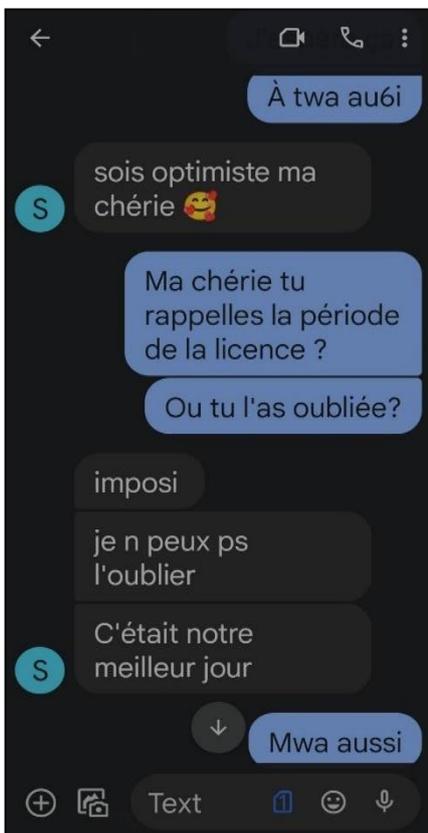
- <http://archives.umc.edu.dz/handle/123456789/3837> (14: 30h, 10/04/2023)
- <http://despace.univ-setif2.dz/handle/setif2/146> (19:40h, 09/04/2023)
- <http://sitededie.fontainepicard.com/sam/wpcontent/uploads/site/3/2018/dossier1fstclacommunication-electronique.pdf> (15:25h, 08/04/2023)
- <http://univ-bejaia.dz/dspace/123456789/12656> (20:20h, 07/04/2023)
- <http://www.univ-bajaia.dz/dspace/123456789/12656> (23:30h, 20/03/2023)
- https://blog.provectio.fr/messagerie-electronique-comprendre-les-principes-de-base/?hs_amp=true (10:20h, 20/04/2023)
- <https://everlaab.com/communication-synchrone-vs-communication-asynchrone> (09;10h, 01/04/2023)

- https://fll.univ-biskra.dz/images/pdf_revue/pdf_revue_06/benazzoz%20nadjiba.pdf (02:04h, 02/04/2023)
- <https://www.lacsq.org/actualite/texto-message-texte-ou-sms> (21:21h , 03/05/2023)
- [https://www.lagbd.org/Notion_de_communication_%C3%A9lectronique_\(fr\)\(00:21h,10/04/2023\)](https://www.lagbd.org/Notion_de_communication_%C3%A9lectronique_(fr)(00:21h,10/04/2023))

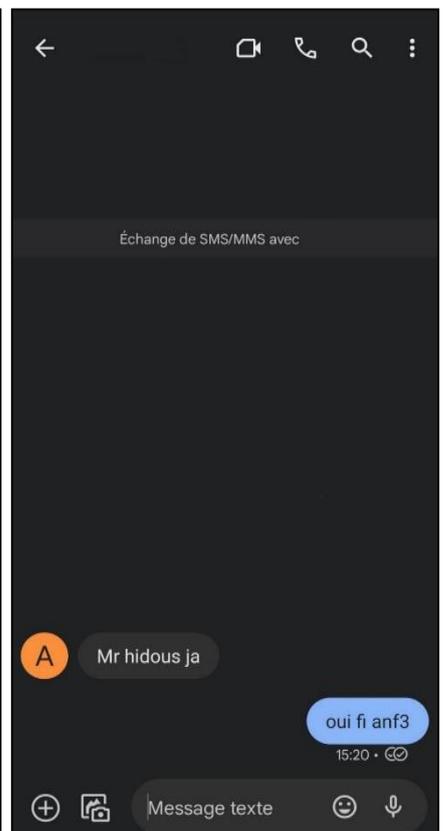
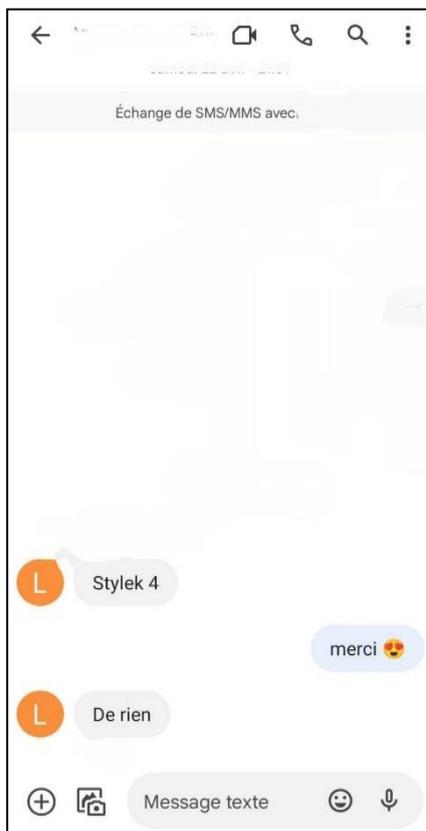
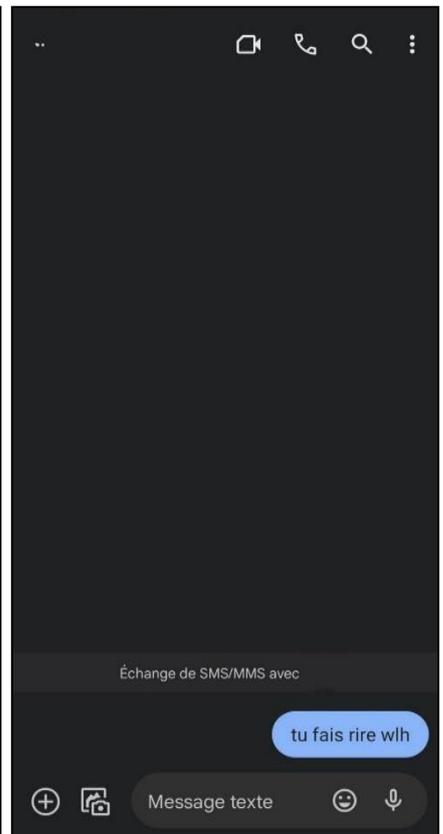
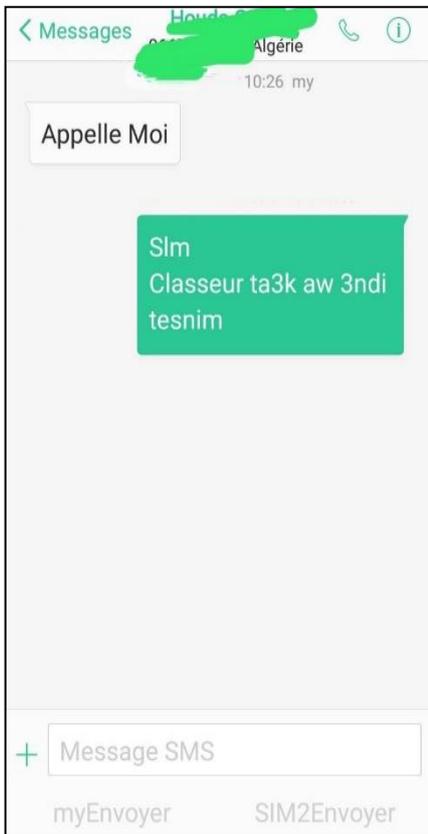
Annexes

Annexes

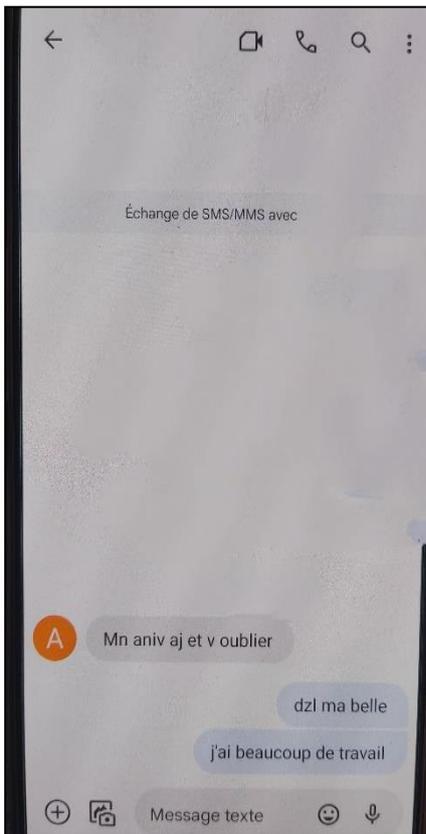


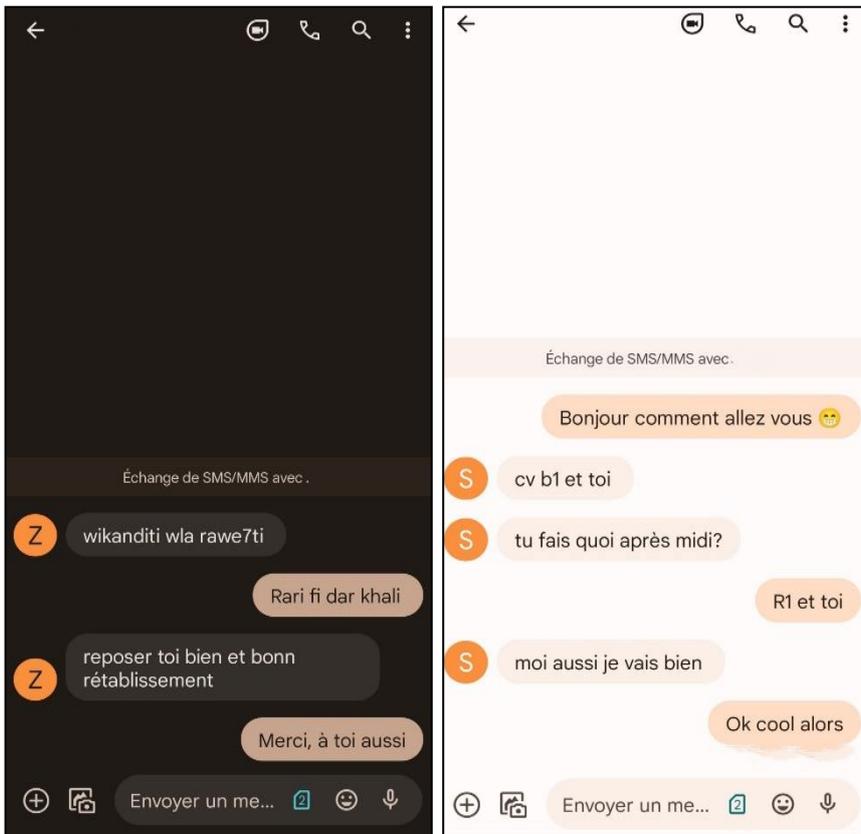


Annexes



Annexes





La prolifération de différents moyens de communication a conduit à l'émergence de nouveaux mots et lexique par hasard ou par intention. Dans cette recherche, nous nous sommes concentrés sur le concept de néologisme lexical et de ses causes et leur importance pour les étudiants ainsi que de la manière dont la créativité lexicale par divers procédés. Ainsi que l'identification de divers types de communication et les moyens les plus importants par étudiants est sms, permettant d'utiliser de nombreuses langues et dialectes ensemble sans déséquilibre que le récepteur peut comprendre facilement des messages.

Les mots clés : néologisme, sms, nouveau lexique, créativité lexicale.

Abstract

The proliferation of different means of communication has led to the emergence of new words and lexicons by chance or by intention. In this research we focused on the concept of lexical neologism and its causes and their importance for students as well as how lexical creativity through various processes. As well as the identification of various types of communication and the most important means by students is SMS, allowing to use many languages and dialects together without imbalance that the receiver can easily understand messages

Key words: neologism, SMS, new lexicon, lexical creativity.

المخلص:

ان الانتشار الواسع لوسائل التواصل المختلفة ادى إلى ظهور مصطلحات والفاظ جديدة عن طريق الصدفة او عن طريق القصد. وفي هذه الدراسة قمنا بالتركيز على مفهوم التجديد اللغوي واهم اسبابه واهميته بالنسبة للطلبة وكذا كيفية الابتكار بمختلف الوسائل. وكذا التعرف على مختلف انواع التواصل واهم وسيلة

مستعملة من قبل الطلبة وهي الرسائل النصية حيث انها تسمح باستخدام العديد من اللغات واللهجات معا دون

اختلال المعنى حيث ان المتلقي يستطيع فهم الرسائل بسهولة ويسر .

الكلمات المفتاحية: المعجم الجديد، الرسائل القصيرة، التجديد اللغوي، الإبداع المعجمي.